

Chambre des Représentants

SESSION 1983-1984

25 MAI 1984

BUDGET des Services du Premier Ministre pour l'année budgétaire 1984

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT ⁽¹⁾.

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I) ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert, pour les dépenses des Services du Premier Ministre afférentes à l'année budgétaire 1984, des crédits s'élevant aux montants ci-après (en millions de francs) :

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1983-1984

25 MEI 1984

BEGROTING van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1984

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT ⁽¹⁾.

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I) EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1984, worden kredieten geopend ten bedrage van (in miljoenen franken) :

	Crédits non dissociés Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gespliste kredieten	
		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnement Ordonnanceringskredieten
Titre I. — Titel I			
Dépenses courantes. — Lopende uitgaven	1 929,0	—	—
Titre II. — Titel II			
Dépenses de capital. — Kapitaaluitgaven	559,7	3 284,9	3 847,8
Total. — Totaal	2 488,7	3 284,9	3 847,8

Ces crédits sont énumérés aux titres I et II du tableau annexé à la présente loi ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Voir :

Document du Sénat :

5-V (1983-1984) :

- N° 1 : Budget.
- N° 2 : Rapport de M. C. De Clercq (Crédits : Secteur Premier Ministre).
- N° 3 : Rapport de M. De Kerpel (Crédits : Secteur Fonction publique).
- N° 4 : Rapport de Mme Panneels-Van Baelen (Crédits : Secteur Politique et Programmation scientifique).

Annales du Sénat :

25 avril 1984, 22 et 24 mai 1984.

⁽²⁾ Ce tableau est annexé au Doc. n° 5-V (1983-1984) n° 1 du Sénat.

Deze kredieten zijn opgenomen in titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Zie :

Stukken van de Senaat :

5-V (1983-1984) :

- Nr. 1 : Begroting.
- Nr. 2 : Verslag van de heer C. De Clercq (Kredieten : Sector Eerste Minister).
- Nr. 3 : Verslag van de heer De Kerpel (Kredieten : Sector Openbaar Ambt).
- Nr. 4 : Verslag van Mevr. Panneels-Van Baelen (Kredieten : Sector Wetenschapsbeleid en- programmatie).

Handelingen van de Senaat :

25 april 1984, 22 en 24 mei 1984.

⁽²⁾ Deze tabel is aan Stuk nr. 5-V (1983-1984) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-V. 1984

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000, 4 000 000 et de 1 500 000 francs peuvent être consenties respectivement au comptable extraordinaire de l'Administration logistique du Premier Ministre, au comptable extraordinaire des Services de Programmation de la Politique scientifique et aux autres comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre. Au moyen de ces avances les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

ART. 3

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction publique et le Ministre de la Politique scientifique sont autorisés à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de leurs services.

ART. 4

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 francs pour chacune des sections 31 et 32 et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 5

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 6

Le Premier Ministre est autorisé à transférer le crédit prévu à l'article 33.04 de la section 31, du titre I, à l'article 60.03.A du titre IV, section particulière.

ART. 7

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, section 31, article 12.01.

Titre I, section 32, article 12.01.

Titre I, section 33, articles 12.01 et 01.01.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000, 4 000 000 en 1 500 000 frank verleend worden respectievelijk aan de buitengewone rekenplichtige van het Logistiek Bestuur van de Eerste Minister, aan de buitengewone rekenplichtige van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en aan de andere buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste Minister. Bij middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 100 000 frank.

ART. 3

De Eerste Minister, de Minister van Openbaar Ambt en de Minister van Wetenschapsbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van hun diensten optreden.

ART. 4

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen voor elk der secties 31 en 32, achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 100 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

ART. 5

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 6

De Eerste Minister wordt gemachtigd het krediet uitgetrokken op artikel 33.04 van de sectie 31, van titel I over te hevelen naar het artikel 60.03.A van de titel IV, afzonderlijke sectie.

ART. 7

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangerekend worden op de hiernavolgende niet gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 31, artikel 12.01.

Titel I, sectie 32, artikel 12.01.

Titel I, sectie 33, artikels 12.01 en 01.01.

ART. 8

Le crédit inscrit à l'article 12.23 de la section 31 du Titre I peut être transféré à l'article 60.05.A du Titre IV — section particulière — du budget.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL**

ART. 9

Le crédit inscrit à l'article 01.06 de la section 33, du titre II, partie II, peut être transféré à l'article 60.04.A du titre IV, section particulière du budget.

ART. 10

Les crédits inscrits aux articles 01.01.01 et 01.02.02 de la section 33, titre II, partie II, sont affectés, après délibération en Conseil des Ministres, par voie d'arrêté royal.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 11

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau (1) joint à la présente loi sont évaluées à 805 200 000 francs pour les recettes et à 812 000 000 de francs pour les dépenses.

ART. 12

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au titre IV du tableau (1), joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 13

Le Premier Ministre peut disposer, moyennant l'accord du Comité ministériel de coordination économique et sociale, pour les objets qui relèvent de sa compétence, en ce qui concerne l'article 60.01.A, titre IV, des crédits prévus, à

(1) Ce tableau est annexé au Doc. n° 5-V (1983-1984) n° 1 du Sénat.

ART. 8

Het krediet ingeschreven onder het artikel 12.23 van de sectie 31 van Titel I mag overgedragen worden naar het artikel 60.05.A van Titel IV — afzonderlijke sectie — van de begroting.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN**

ART. 9

Het krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van de sectie 33, van titel II, deel II, mag overgedragen worden naar het artikel 60.04.A van titel IV, afzonderlijke sectie van de begroting.

ART. 10

De kredieten ingeschreven onder de artikelen 01.01.01 en 01.02.02 van de sectie 33, titel II, deel II, worden toegewezen, na beraadslaging in de Ministerraad, bij middel van een koninklijk besluit.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 11

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel (1), gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 805 200 000 frank voor de ontvangsten en op 812 000 000 frank voor de uitgaven.

ART. 12

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in titel IV van de tabel (1), gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 13

De Eerste Minister mag, met het akkoord van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie, inzake artikel 60.01.A, titel IV, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn

(1) Deze tabel is aan Stuk nr. 5-V (1983-1984) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

AUTRES DISPOSITIONS SPECIALES

ART. 14

Le Ministre de la Politique scientifique est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays membres de l'Agence spatiale européenne, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour cette organisation et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et de rembourser à cette organisation en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par la susdite Agence pour pareils travaux ou fournitures.

Bruxelles, le 24 mai 1984.

Le Président du Sénat,

uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

ANDERE BIJZONDERE BEPALINGEN

ART. 14

De Minister van Wetenschapsbeleid is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten van het Europees Ruimteagentschap, gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisatie presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisatie, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die voornoemd agentschap eventueel voor dergelijke werken of leveringen heeft betaald.

Brussel, 24 mei 1984.

De Voorzitter van de Senaat,

E. LEEMANS.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

J. COEN.

J. DE SERANNO.

AMENDEMENTS ADOPTÉS
PAR LE SENAT AU TABLEAU DE LA LOI (1)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

(en millions de francs)

SECTION 33

Secteur « Politique et programmation scientifiques »

CHAPITRE I

Dépenses de consommation

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2 Achats de biens non durables et de services

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration (p. 15).*

Le crédit non dissocié de « 15 millions de francs » est porté à « 18 millions de francs ».

(Augmentation de 3 millions de francs.)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

(en millions de francs)

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements

SECTION 33

Secteur « Politique et programmation scientifiques »

CHAPITRE 01

Divers

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Impulsions gouvernementales à des programmes technologiques sectoriels et à des actions scientifiques*

(1) Ce tableau est annexé au Doc. n° 5-V (1983-1984) n° 1 du Sénat.

AMENDEMENTEN AANGENOMEN
DOOR DE SENAAT OP DE WETSTABEL (1)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

(in miljoenen franken)

SECTIE 33

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie »

HOOFDSTUK I

Consumptie bestedingen

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 2. Aankoop van niet- duurzame goederen en van diensten

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten : bureaunkosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven (blz. 15) :*

Het niet-gesplitst krediet van « 15 miljoen frank » wordt op « 18 miljoen frank » gebracht.

(Vermeerdering met 3 miljoen frank.)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

(in miljoenen franken)

DEEL II

Kredieten die niet bestemd zijn voor de uitvoering van het investeringsprogramma

SECTIE 33

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie »

HOOFDSTUK 01

Diversen

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Regeringsinitiatieven voor sectoriële technologische programma's en wetenschappelijke werkzaamheden*

(1) Deze tabel is aan Stuk nr. 5-V (1983-1984) nr. 1 van de Senaat toegevoegd.

de service public en vue du développement de l'innovation et du progrès des conditions de vie de la population :

01. Actions et programmes nationaux et internationaux de recherche et de développement (p. 23) :

Les crédits d'engagement de « 899 millions de francs » et les crédits d'ordonnancement de « 671 millions de francs » sont portés respectivement à « 1 162,5 millions de francs » et à « 934,5 millions de francs ».

(Augmentation chaque fois de 263,5 millions de francs.)

ART. 01.03. — *Financement de la participation belge à des programmes de recherche et de technologie spatiales* (p. 23) :

— Des crédits d'engagement sont inscrits pour un montant de 1 340,1 millions de francs

— Des crédits d'ordonnancement sont inscrits pour un montant de 1 340,1 millions de francs.

En conséquence le montant du crédit non dissocié inscrit à cet article est supprimé.

ART. 01.06. — *Actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international* (p. 24) :

Le crédit non dissocié de « 550 millions de francs » est ramené à « 547 millions de francs ».

(Réduction de 3 millions de francs.)

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

(en millions de francs)

SECTION I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires

ART. 60.04.A. — *Fonds de financement des actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international* (p. 25) :

Les recettes et les dépenses de l'année sont ramenées chaque fois de « 550 millions de francs » à « 547 millions de francs ».

(Réduction chaque fois de 3 millions de francs.)

den van openbare dienst voor de ontwikkeling van de innovatie en voor de verbetering van de levensvoorwaarden van de bevolking :

01. Nationale en internationale acties en programma's van onderzoek en ontwikkeling (blz. 23) :

De vastleggingskredieten van « 899 miljoen frank » en de ordonnanceringskredieten van « 671 miljoen frank » worden respectievelijk op « 1 162,5 miljoen frank » en « 934,5 miljoen frank » gebracht.

(Vermeerdering met telkens 263,5 miljoen frank.)

ART. 01.03 — *Financiering van de Belgische deelneming aan de programma's inzake ruimteonderzoek en -technologie* (blz. 25) :

— Vastleggingskredieten worden uitgetrokken ten belope van 1 340,1 miljoen frank.

— Ordonnanceringskredieten worden uitgetrokken ten belope van 1 340,1 miljoen frank.

Derhalve wordt het bedrag van het niet-gesplitste krediet, uitgetrokken op dat artikel, geschrapt.

ART. 01.06. — *Acties en programma's voor vernieuwing van de spijstechnologieën op nationaal en internationaal vlak* (blz. 24) :

Het niet-gesplitst krediet wordt van « 550 miljoen frank » teruggebracht op « 547 miljoen frank ».

(Vermindering met 3 miljoen frank.)

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

(in miljoenen franken)

SECTIE I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten

ART. 60.04.A. — *Fonds voor financiering van acties en programma's voor vernieuwing van de spijstechnologieën op nationaal en internationaal vlak* (blz. 25) :

De ontvangsten en de uitgaven van het jaar worden telkens teruggebracht van « 550 miljoen frank » op « 547 miljoen frank ».

(Vermindering met telkens 3 miljoen frank.)